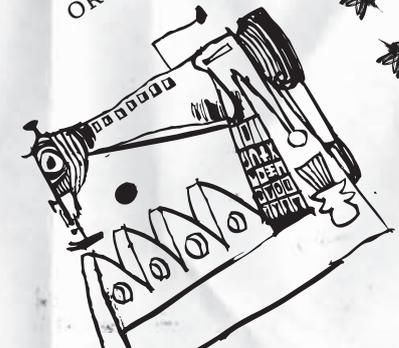


JOURS INIMITS DE L'INDUSTRIE



EXPOSITION
ART CONTEMPORAIN
DU 09.07 AU 30.09.2011
ABBAYE DE SENONES
ORGANISÉE PAR HÉLICOOP + SCÈNE2





HÉLICOOP

Fidèles à leur engagement associatif qui consiste à promouvoir l'art et la culture en milieu rural et sur le territoire des abbayes, *Scène2* et *Hélicoop* relèvent le défi d'une exposition d'art contemporain dans l'abbaye de Senones en partenariat avec *Entreprise & Culture en Lorraine* et le *FRAC Lorraine*.

Après *Les Instruments méta mécaniques*, *Les Cabinets de curiosité* et *Passeurs d'ombres et de lumières*, ces associations investissent à nouveau les abbayes pour la quatrième année.

Toujours soucieuses d'interroger les questions de territoire, d'histoire, de mémoire et de sa transmission, elles proposent donc au public de découvrir pendant tout l'été dans l'abbaye de Senones une exposition sur le thème de l'art et de l'industrie.

Cette problématique interroge les plasticiens dans leur pratique spécifique : mécaniques, répétitions, cadences, mouvements, assemblages, matérialités, séries, mais aussi le regard porté sur les friches, les stigmates d'une industrie disparue et leur fort impact sociologique et humain.

LES ÉQUIPES D'HÉLICOOP ET SCÈNE2

1.1

LES TRAVAUX RÉALISÉS LORS DES RÉSIDENCES ARTISTIQUES D'HÉLICOOP D'AVRIL À JUILLET 2011

Dans un contexte spécifique de crise, du local au mondial, trois artistes sont invités en résidence pour réaliser une œuvre *in situ* prenant en compte la spécificité du contexte, du passé industriel de la vallée du Rabodeau. Trois artistes sont invités en résidence de création sur la thématique industrielle. Chacun interroge cette activité, en utilisant la série, des matériaux de récupération évoquant l'industrie et un regard posé sur les lieux.

1. RÉSIDENCES D'ARTISTES



Croquis de préparation du projet

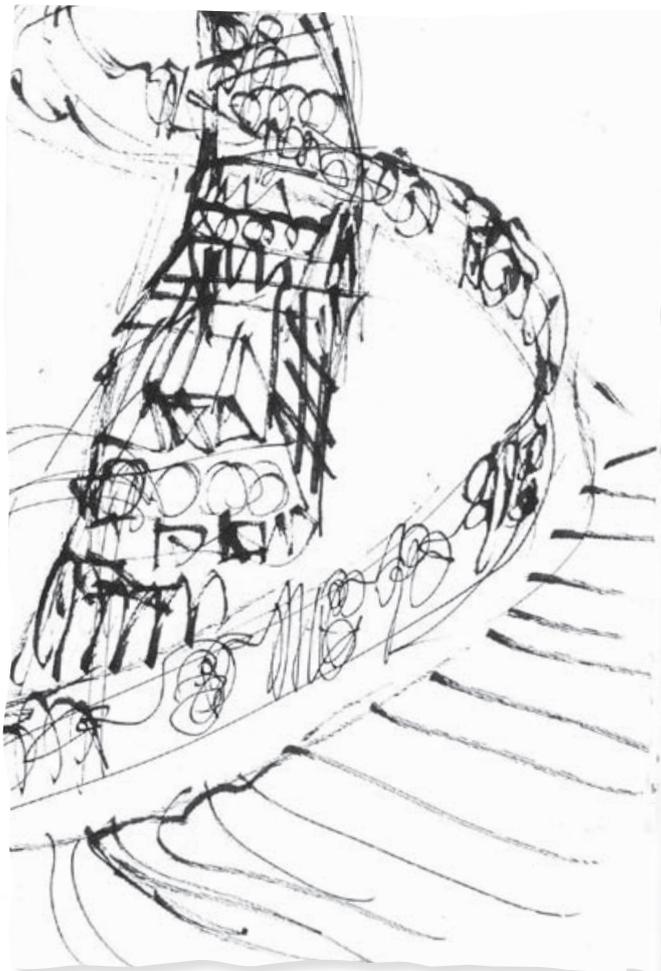
1.1.1 L'ATELIER NASA DE CÉCILIE MALARTRE

Peintres, graphistes et sérigraphes, Cécilien Malartre et ses compères de la Nasa réalisent à la fois des livres en micro éditions, des bandes dessinées et des affiches dont le style pourrait s'apparenter à une figuration libérée de toute complaisance.

Ils s'interrogent sur la reproduction et ses défauts ont valeur de manifeste et nous rappellent notre condition d'être éclaté, nous désorientent et nous bouleversent à la fois, non sans un large soupçon d'humour.

Ils utilisent la sérigraphie et son potentiel de reproduction en série pour créer un mur d'images destiné à revisiter le lieu d'intervention, lieu dont la cicatrisation de la façade n'a pas encore effacé la présence d'un ancien bâtiment industriel.

Site — <http://www.10rueduportdurhin.fr>



Croquis de préparation du projet

1.1.2 DANIEL DEPOUTOT

Né en 1960 à Constantine (Algérie)

À Nancy, j'ai côtoyé quotidiennement les grilles de Jean Lamour en me rendant à l'école Braconnot puis en fréquentant les bars, le musée et l'Opéra de la place Stanislas. Invité plusieurs fois pour des manifestations artistiques dans la principauté de Salm, j'y retrouvais le génial ferronnier dont je ne me lasse pas d'admirer l'escalier monumental du palais abbatial.

Dans le cadre de la résidence artistique qui m'est proposée autour du patrimoine industriel et culturel de Senones je voudrais aujourd'hui rendre hommage à ce compatriote rocaille comme au génie du lieu : la présence d'une usine jouxtant le palais abbatial imposait l'évidence de ce rapprochement : dans le parage de Jean Lamour on continue ici de travailler le métal et avec la même virtuosité : la matière y est découpée au laser qui cisèle au micron près...

En hommage à l'œuvre que nous a laissée Jean Lamour, l'idée m'est venue d'une sculpture de restes : une pièce qui serait composée des chutes abandonnées par cette usine et qui sont en quelque sorte les "négatifs" des parties découpées. L'utilisation industrielle optimale des plaques métalliques produit involontairement une sorte de dentelle improvisée dont les qualités de matière, de couleurs et de formes méritent d'être relevées et assemblées dans un esprit ornemental équivalent à celui de Jean Lamour. En façonnant manuellement ces scories issues de l'évidement, j'envisage un dispositif jouant du rythme entre les pleins et les vides. Une "sculpture-structure" répondant au principe de la grille façonnée par Jean Lamour et qui viendrait rivaliser avec elle dans l'escalier monumental.

Site — <http://www.danieldepoutot.com>



Auge der Landschaft, 2010



1.1.3 VINCENZO BAVIERA

Né en 1945 à Zürich

Sculpteur et architecte suisse de renommée internationale, il expose depuis 30 ans dans de nombreuses galeries et centres d'art européens. Son travail s'organise autour de constructions et structures à la fois organiques et mécaniques. Il se détache nettement d'une vision purement formelle de l'art pour atteindre une dimension symbolique et vivante de la modernité.

Vincenzo Baviera installe mobilier et sculpture au cœur de Senones. Les pièces sont réalisées à partir de matériaux métalliques de récupération, ayant appartenu aux lieux industriels. Revisités, ils sont détournés dans leur usage premier, pour devenir des œuvres autonomes qui interrogent le promeneur dans la ville... Elles forment également un ensemble de « mobilier » (table chaise) autour duquel, la rencontre avec les œuvres, mais aussi avec les personnes est possible.

Site — <http://www.baviera.info>

1.2

LES TRAVAUX RÉALISÉS LORS DES RÉSIDENCES ARTISTIQUES DE SCÈNE2

Dans ce cadre, la compagnie 01studio, réalise deux projets ancrés dans l'histoire des lieux.



1.2.1 LES 6 SENS SOUVENIRS, PORTRAITS DE DOYENS DE FRANÇOISE PECCHIURA ET PIERRE RICH

Les souvenirs de ces doyens de l'ancienne principauté de Salm, les meilleurs, nous racontent des histoires humbles et magnifiques de femmes et d'hommes qui ont traversé le vingtième siècle et ses deux guerres mondiales, souvenirs aussi de plaisirs simples et modestes, à la portée du regard ou de la main. *Un livret offert en échange d'un souvenir d'écolier.*

1.2.2 [PORTRAITS]

Initié en 2009, ce projet se poursuit jusqu'en 2012. Il repose sur un ensemble de témoignages sonores et de photographies de nos aînés. Ils sont mis en scène dans le cadre d'une première présentation à travers un parcours dans le palais abbatial. Portraits est une installation collective qui propose de naviguer entre les sculptures de François Klein, arbres-témoins parlants comme des individus et des mémoires singulières, les portraits photographiques de Pierre Rich où visages, mains et objets, flottants et intimes se répendent, et les sons et les voix issus des témoignages sonores conçus par Cécile Huet et Antoine Dolibeau.

Cette installation quadripsonique assortie aussi d'une projection de photographies, ces sculptures figurant branches, bois et roues du temps sont comme une conversation au cœur de la mémoire intime et de l'histoire des vallées du Rabodeau et de la Bruche.



Installation sonore, photographique et sculpturale

CE PROJET

EST RÉALISÉ PAR

ANTOINE DOLIBEAU

Ingénieur du son

CÉCILE HUET

Création sonore

FRANÇOIS KLEIN

Scénographie, sculptures

PIERRE RICH

Photographies



1.2.3 PROJECTION PUBLIQUE / PROJECTION PRIVÉE

L'histoire de la vallée du Rabodeau a été fortement marquée par l'ère industrielle.

La population est aujourd'hui toujours très marquée par son arrêt. Les abbayes de Senones et de Moyenmoutier sont toujours nommées par certains habitants, anciens ouvriers, du terme qui qualifiait jadis leur outil de travail : l'usine.

Les traumatismes sont encore présents et beaucoup parviennent avec peine à imaginer un avenir nouveau pour ces lieux au passé bien antérieur à celui de l'industrie.

Ce projet se trouve à la croisée des chemins entre le développement du projet artistique en marche sur le territoire des abbayes des Vosges et le lien à trouver avec les habitants du territoire en relation avec leur histoire.

PROJECTION PUBLIQUE / PROJECTION PRIVÉE s'appuie sur les films en 16 mm réalisés par l'industrie Boussac à l'initiative de Monsieur Compas, notamment pendant les vacances. Ils sont des traces de vie d'une époque passée. Ces films sont muets. Nous souhaitons leur donner une voix...

L'été 2011, le public découvre différents éléments d'une création audiovisuelle à venir :

- * la présentation d'une écriture audiovisuelle, accompagnée d'un commentaire sonore
- * l'accès aux vidéos des films originaux de 1947 à 1978

* Le reportage sur Jean-Marie Compas, ancien directeur des affaires sociales chez Boussac

Cette présentation constitue un moment de rencontre avec le public. C'est une invitation à venir participer à la suite du projet dans le cadre de *projections privées*. Elles seront l'occasion, pour ceux qui ont vécus ces moments, de venir commenter les images et ainsi, leur redonner voix.

CÉCILE HUET

Conception

DAVID THIRIET

Réalisation

EXPOSITION

COLLECTIVE AU PALAIS ABBATIAL

Parallèlement à ces trois artistes en résidence, d'autres sont invités à témoigner du monde industriel par leur regard singulier : Alain Chauveau, Jean-François Gavoty, Guy et Benjamin Goulon, François Klein, Barbara Leboeuf, Valentin Malartre, Ruedi Moesch, Gérard Petitdidier, Pascal Poirot et Valérie Etter, Didier Pozza, Pierre Rich, Yves Siffer, Michel Urban et Pascal Zagari.

2. UNE MÉCA- NIQUE DES ÉLÉMENTS



PIERRE RICH

Affiche de persistance N°6,
photographie, traitement numérique,
30x40



YVES SIFFER

Mémoire N°VI,
peinture sous verre,
45x60



La cour de l'abbaye présente aussi le résultat du workshop *MacGyver contre Robin des Bois*, réalisé en avril 2011 avec les étudiants de l'École des Arts Décoratifs de Strasbourg (atelier animé par Daniel Depoutot et François Klein).



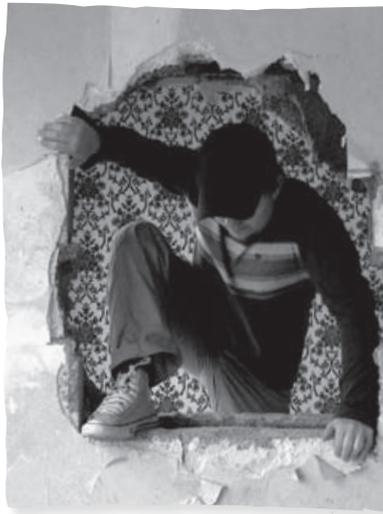


Image extraite de Destination lune

3. EN PARALLÈLE



LE FRAC LORRAINE PRÉSENTE *DÉCONSTRUCTION, PROPOSITION* DU VIDÉASTE JONATHAN RESCIGNO

Jonathan Rescigno est un artiste vidéaste originaire de Forbach. Il vit et travaille à Berlin. Il fait des études d'arts à Metz au cours desquelles il tourne ses premiers courts-métrages de fiction, réalise des films expérimentaux et met en scène ses installations vidéo. Il étudie par la suite le cinéma documentaire de création à Strasbourg. Par ailleurs, il continue de travailler en France où il prépare son premier long-métrage documentaire Myosotis, lauréat au Centre des Écritures Cinématographiques du Moulin d'Andé en 2010

—
49 NORD
6 EST
FRAC
LORRAINE

—
L'œuvre de Jonathan Rescigno intitulée *DÉCONSTRUCTION*, regroupant 4 films, questionne la mémoire personnelle et collective, les transformations du paysage urbain en Lorraine sa région natale, l'évolution temporelle de son aspect et de l'habitat et la disparition d'une cité devenue fantôme, examinée à son retour après deux années d'absence. Problématique universelle, qu'est celle de l'empreinte de l'homme sur son temps et son environnement.

Jonathan Rescigno procède à une déconstruction visuelle filmique d'une réalité sociale dure et abrupte, naufrage contemporain provoqué par l'empreinte de l'Homme sur son temps et son environnement industriel. À travers cette œuvre, à la fois esthétique mais aussi importante dans son rôle de témoin et d'enregistreur du visible ; qui en dénote les mutations, imperfections et omissions; Jonathan Rescigno analyse les structures sédimentées formant et déformant les transformations et formations d'un paysage urbain du nord de l'Europe à travers le temps. Une captation de la mémoire d'une région, aussi autobiographique que collective, car aussi bien personnelle qu'à valeur de patrimoine commun.

RENDEZ-VOUS DE L'ÉTÉ

SAMEDI 02 JUILLET *****

Conférence / 15 H 30 / ABBAYE DE SENONES

La fin du monde monastique

La ventes des biens nationaux | **Jean-Paul Rothiot**,
Président Fédération des Sociétés savantes des Vosges
/ maître de conférences, université Nancy 2 +

La fin des abbayes du massif des Vosges : de l'usine à la
carrière... | **Damien Parmentier**, docteur en histoire
et civilisation européenne, Strasbourg 2

Balade musicale / 17 H 00 /

GRD. ESCALIER, ABBAYE DE SENONES

Cette balade est dédiée à Luciano Berio, à de jeunes
compositeurs italiens de la classe d'Ivan Fedele à
l'Accademia di Santa Cecilia de Rome : Marco Murru,
Andrea Sarto, Dominique Delahoche, Paride Galeone.

Élodie Haas, violon / **Thomas Zimmermann**,
clarinette / **Myriam Baumann-Sibaï**, danse.

Avec la participation des professeurs de violon des Écoles
de Musique de Senones, de Saint-Dié et de Mirecourt
- Véronique Vallée, Bergamote Quintard, Yann Regnault -
ainsi que de leurs élèves. **10/5€**

Concert d'ouverture du Festival des Abbayes

21 H 00 / ABBAYE DE MOYENMOUTIER

LE CENTRE DE MUSIQUE BAROQUE DE VERSAILLES
sera présent au travers des Pages et Chantres pour
un programme diffusé dans toute l'Europe sous le
nom *Les Goûts réunis* et sous la direction de Olivier
Schneebeli. **23/5€ – Pass et réductions**

SAMEDI 09 JUILLET *****

Jours/Nuits de l'Industrie, vernissage de

l'exposition / 18 H 00 / PL. DOM CALMET, SENONES

Ouverture de l'exposition accompagnée d'un apéritif.
La soirée se prolonge, à partir de 20 H 00 avec un Bal
organisé par Hélicoop. Embarquement immédiat, avec
Franck Lincio. Ce trublion accordéoniste est le Roi de

la fête. Laissez-vous ensorceler pour un bal jusqu'au
bout de la nuit.

SAMEDI 30 JUILLET *****

Conférences / 17 H 00 / ABBAYE DE SENONES

Le temps du peuple / temps des peuples

Les mouvements sociaux aux pays des abbayes | **Jean-
Claude Fombaron**, historien, président de la Société
Philomatique vosgienne + *La pratique musicale dans
les milieux populaire au XIX^e siècle* | **Jean Marc Illi**,
professeur agrégé de musicologie à l'université de Nancy 2

Concert « l'Orphéon » / Festival des Abbayes

11 H 00 / LE DÉPÔT (ANCIENNE GARE)

ENSEMBLE LUNAISIEEN (Création pour le *Festival des
Abbayes* en Lorraine, édition 2011)

Avec des musiciens saint simoniens, tels que
Félicien David, Mendelssohn ou Liszt, le répertoire
« Orphéoniste » s'enrichira tout au long du XIX^e siècle
d'œuvres variées et originales. C'est autour de ce
répertoire oublié et pourtant essentiel pour mieux
comprendre la musique populaire du XIX^e siècle que les
Lunaisiens proposent un concert vocal et instrumental.

23/5€ – Pass et réductions

SAMEDI 27 AOÛT *****

Conférences / 17 H 00 / ABBAYE DE SENONES

Le temps des Nations

Théodore Gouvy, symbole des nations ? | **René Auclair**
+ *Conférence/débat — Roger Cayzelle ouvre un débat
sur la renaissance de l'activité économique autour du
patrimoine et de la culture.*

Concert « Le temps des Nations » / Festival des

Abbayes / 21 H 00 – ABBAYE DE SENONES

Théodore Gouvy, Opus 23

SCOLA SENONENSIS / Francis Schaeffer

INSTITUT THÉODORE GOUVY / René Auclair

Douze chœurs pour 4 voix d'hommes

Les 12 chœurs qui constituent l'opus 23 de Théodore
Gouvy sont les seuls qui furent édités, parmi une
production assez abondante dans ce genre.

23/5€ – Pass et réductions

SAMEDI 17 + DIMANCHE 18 SEPTEMBRE **

Journées Européennes du patrimoine

L'exposition *Jours/Nuits de l'Industrie* est ouverte samedi
et dimanche de 14 H 00 à 18 H 00. **Entrée libre**

Concert résidence de l'ensemble K / Scène2

DIM. 18 / 16 H 30 / GRD. ESCALIER, ABBAYE DE SENONES

Première rencontre avec le public du travail réalisé
dans le cadre de la résidence de l'Ensemble, autour
d'un travail de recherche artistique sur l'œuvre de
John Cage. / *Cheap Imitation – Élodie Haas au violon,
accompagné d'un circassien.* **Entrée libre**

SAMEDI 10 SEPTEMBRE *****

Contes de Françoise Pecchiura / 20 H 30 / HÉLICOOP

Sous un azérolier dormait un chevalier errant ...

Dans les tumultes de la Terre, au coeur du volcan qui
domine la ville d'Idrisi... **À partir de 10 ans.**

8/4€ – Adulte ou jusqu'à 12 ans

SAMEDI 24 SEPTEMBRE *****

Concert de Gérard Genty / 21 H 00 / HÉLICOOP

Vivifiantes et irrésistibles, les chansons de Gérard
Genty le sont. Il suffit de tendre une oreille à son
troisième album *Nul si pas découvert* pour se
convaincre de l'esprit iconoclaste de ce grand blond
facétieux, qui manie les mots comme personne, un
hurluberlu autoproclamé *Le plus grand chanteur de tout
l'étang...* **12/10€**

SUITE DU PROGRAMME >>

SAMEDI 1^{ER} OCTOBRE *****

Cette journée signe la **clôture de l'exposition Jours/
Nuits de l'Industrie...** de façon festive et artistique...

Carré de Culture – Compagnie Ormone / 17 H 00 /

ABBAYE DE SENONES

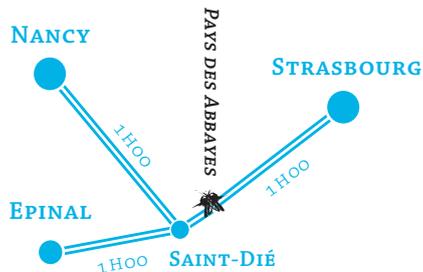
La compagnie Ormone est invitée par Scène2 pour cultiver l'un de ses carrés de culture du 21 septembre au 1^{er} octobre. L'exploration de Senones par la danseuse Aurore Gruel et la vidéaste Delphine Ziegler donne lieu à plusieurs rencontres avec le public, dont le dernier rendez-vous est donné ce samedi 1^{er} octobre. Il est suivi d'un apéritif.

Concert de l'ensemble K / Scène2 / 20 H 30 /

BIBLIOTHÈQUE DE L'ABBAYE DE SENONES

L'Ensemble K se présente au public par un programme de musique contemporaine aux accents de la musique populaire ! **10/5€ ***

PLAN D'ACCÈS



DESIGN GRAPHIQUE : ANTOINE CAQUARD — ILLUSTRATIONS : CÉCILE MALARTRE

SITES DES ARTISTES PRÉSENTS AU PALAIS ABBATIAL

Daniel Depoutot — www.danieldepoutot.com

Jean-François Gavoty — <http://jfgavoty.free.fr>

Benjamin Goulon — www.paxgraphica.com

François Klein — <http://francoisklein.over-blog.com>

Barbara Leboeuf — www.barbara-studio.fr

Ruedi Mœsch — www.skulpturenpark-steinmaur.ch

Pascal Poirot — www.pascalpoirot.com

Pierre Rich — www.indimages.net

Yves Siffer — <http://yves-siffer.france.com>

Pascal Zagari — <http://pascalzagari.over-blog.fr>

INFOS + CONTACTS

EXPOSITION

JOURS / NUITS DE L'INDUSTRIE
DU MERCREDI AU SAMEDI
DE 14 H 00 À 18 H 00

ENTRÉE LIBRE
PALAIS ABBATIAL
9, PL. DOM CALMET
88 210 SENONES

RÉSIDENCES D'ARTISTES

À SENONES ET MOYENMOUTIER.
ACCÈS LIBRES. LIEUX NON
DÉTERMINÉS. RENSEIGNEMENT
À L'OFFICE DU TOURISME
TÉL . 03 29 57 91 03

OFFICE DE TOURISME DU PAYS DES ABBAYES

18, PL. DOM CALMET
88 210 SENONES
TÉL . 03 29 57 91 03
DU MERCREDI AU SAMEDI
DE 14 H 00 À 18H 00

LIEUX



SCÈNE2

CÉCILE HUET
16, PL. DOM CALMET
88 210 SENONES
TÉL . 03 29 50 24 68
COMMUNICATION@SCENE2.FR
WWW.SCENE2.ORG

HÉLICOOP

FRANÇOIS KLEIN / PIERRE RICH
13, LA PARRIÈRE
88 210 LE SAULCY-SENONES
TÉL . 03 29 41 00 09
HELICOOP@HELICOOP.FR
WWW.HELICOOP.FR

LE FESTIVAL DES ABBAYES ENTREPRISE & CULTURE EN LORRAINE

15, RUE DE LA LIBÉRATION
88 210 LA PETITE RAON
TÉL . 03 29 57 60 29
DANIEL.CAQUARD@WANADOO.FR
WWW.FESTIVALDESABBAYES.COM

PARTENAIRES

NOS PROJETS SONT RÉALISÉS AVEC
LE SOUTIEN FINANCIER DE NOS PARTENAIRES
QUE NOUS REMERCIONS CHALEUREUSEMENT :
LE CONSEIL GÉNÉRAL DE LORRAINE
LE DRAC LORRAINE ET DRAC ALSACE
LA COMMUNAUTÉ DE COMMUNES DU PAYS DE SENONES
LA VILLE DE SENONES
L'ÉCOLE SUPÉRIEURE DES ARTS DÉCORATIFS DE STRASBOURG

AVEC LE SOUTIEN ÉGALEMENT DE

LA VILLE DE MOYENMOUTIER
ENTREPRISE & CULTURE EN LORRAINE
O1STUDIO
LA CHAUDRONNERIE SÉBASTIEN HUCK
LDA DÉCOUPES LASER
LA COMMUNE DE LE SAULCY



LE PAYS
DES
VOSGES

19 AVENUE
DU PAYS
DES
VOSGES
54000
NANCY
LORRAINE

ÉCOLE
SUPÉRIEURE
DES ARTS
DÉCORATIFS